

**Zápis zo zasadnutia Odbornej komisie Fondu na podporu umenia
Výzva č. 6/2024 na predkladanie žiadostí o finančné prostriedky z FPU
Program 1 Umenie**

- **Podprogram 1.5.5 Tvorba prekladov umeleckej literatúry**
- **Podprogram 1.5.6 Vydávanie prekladov umeleckej literatúry**
- **Podprogram 1.5.8 Medzinárodné mobility a prezentácie – literatúra – 2. výzva**

Dátum: 04.04.2024, 05.04.2024

Miesto: Online zasadnutie prostredníctvom videokonferenčného hovoru Fondu na podporu umenia

Odborná komisia: Debnár Marek, Jaško Ľubomír, Suchý Viktor, Šikulová Veronika, Vojtech Miloslav
Fond na podporu umenia: Fifíková Veronika, Palec Miroslav

Program:

Hodnotenie žiadostí predložených v rámci Výzvy č. 6/2024 – Program 1 Umenie, Podprogram 1.5.5 Tvorba prekladov umeleckej literatúry; Podprogram 1.5.6 Vydávanie prekladov umeleckej literatúry; Podprogram 1.5.8 Medzinárodné mobility a prezentácie – literatúra k termínu 05.02.2024.

Priebeh zasadnutia:

Zasadnutie odbornej komisie otvoril Miroslav Palec. Na úvod predstavil jednotlivých členov/jednotlivé členky odbornej komisie a oboznámil ich s organizačnými aspektmi zasadnutia, mechanizmom hodnotenia žiadostí počas zasadnutí odborných komisií fondu v zmysle dokumentu *Zásady, spôsob a kritériá hodnotenia žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z Fondu na podporu umenia* a programom zasadnutia. Predstavil odbornej komisii programové priority stanovené pre príslušné podprogramy, základné informácie o podprogramoch a východiská pri nastavení týchto podprogramov.

Odborná komisia zvolila predsedu/predsedníčku a podpredsedu/podpredsedníčku komisie. Za predsedníčku komisie bola zvolená Veronika Šikulová, za podpredsedu komisie bol zvolený Marek Debnár.

Hodnotenie žiadostí odbornou komisiou prebiehalo nasledovným spôsobom: každý člen/každá členka komisie pridelil/-a body jednotlivým žiadostiam podľa stanovených kritérií a v stanovenom bodovom rozsahu. Odborná komisia v rámci prideľovania bodového ohodnotenia prediskutovala každú predloženú žiadosť. Komisia sa dohodla, že ak žiadosť obsahovo nepatrí do príslušného podprogramu, ohodnotí ju vo všetkých kritériách nulou. Odporúčanú sumu podpory komisia určovala konsenzuálne. Pri návrhu sumy finančných prostriedkov komisia prihliadala na výsledky bodového hodnotenia žiadosti a tiež na to, aby odporúčaná suma umožňovala žiadateľovi/-ke účelné a efektívne zabezpečenie realizácie projektu podľa časového harmonogramu a vecných výstupov navrhnutých v žiadosti.

Komisia pri návrhu odporúčanej sumy finančných prostriedkov neprihliadala na žiadne iné skutočnosti.

Názov podprogramu	Počet úplných žiadostí	Žiadaná fin. podpora / EUR	Alokácia v rámci výzvy / EUR	Alokácia* navýšená na sumu / EUR	Uviest' číslo uznesenia v prípade navýšenia alokácie Radou	Počet podporených žiadostí	Navrhovaná výška podpory / EUR
1.5.5 Tvorba prekladov umeleckej literatúry – štipendium A	75	654 608,-	300 000,-	350 000,-	22/2024	60	349 950,-
1.5.5 Tvorba prekladov umeleckej literatúry – štipendium B	13	58 140,-				6	
1.5.6 Vydávanie prekladov umeleckej literatúry - dotácia	30	645 865,-	300 000,-	330 000,-	22/2024	26	300 000,-
1.5.8 Medzinárodné mobility a prezentácie – literatúra – štipendium – 2. výzva	3	6 870,-	30 000,-	40 000,-	22/2024	3	4 000,-
1.5.8 Medzinárodné mobility a prezentácie – literatúra – dotácia – 2. výzva	10	88 365,-				7	36 000,-

* Na žiadosť odbornej komisie môže riaditeľ fondu navýšiť sumu alokovanú pre príslušný program/podprogram v rámci výzvy maximálne o 20% (Čl. 5 bod 10 Zásady, spôsob a kritériá hodnotenia žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z Fondu na podporu umenia).

Písomný komentár odbornej komisie je uvedený v rozhodnutí riaditeľa.

Odporúčanie odbornej komisie a/alebo dodatočné poznámky k priebehu zasadnutia:

- Obmedziť v podprograme 1.5.5 obsah jednej žiadosti na jedno prekladané dielo - ak projekt obsahuje viacero diel, spôsobuje to komisii problémy pri posúdení žiadosti ako celku.
- Rozšíriť existujúce podprogramy pre knižnice aj o mobility a knižnice vyčleniť z podprogramu 1.5.8.
- Zmeniť limit pre maximálne zníženie odporúčanej sumy štipendia z 40% na 50% - komisia tak bude mať väčší priestor upraviť výšku podpory.
- Zaradiť kvalitu grafického a vizuálneho spracovania predchádzajúcich publikácií vydavateľa v podprograme 1.5.6 do hodnotiacich kritérií pre žiadosti.

Zasadnutie komisie bolo realizované prostredníctvom online živého prepojenia v reálnom čase.

Výsledkom zasadnutia odbornej komisie je protokol, ktorý obsahuje vybrané údaje o všetkých úplných žiadostiach predložených komisii na posúdenie, pričom pri každom z projektov odporúčaných na podporu je uvedená komisiou navrhovaná výška dotácie.

V Bratislave, dňa 05.04.2024

Zápis vyhotovil: Miroslav Palec

Zápis overila: Lucia Csajka

Príloha:

Protokol zo zasadnutia odbornej komisie Fondu na podporu umenia